

PERLUX® UV-370



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS



ESOGETICS
heilkraft der farben

The logo for ESOGETICS features three overlapping, stylized circles in pink, green, and blue. Below the logo, the brand name 'ESOGETICS' is written in a bold, sans-serif font, and the tagline 'heilkraft der farben' is written in a smaller, lowercase sans-serif font.

1. Zweckbestimmung und Wirkung

Die Behandlung mit dem System Perlux ist eine elektromagnetische Bestrahlung, welche auf die Haut in Form von Licht mit einer konstanten Frequenz punktuell oder flächig appliziert wird.

Aufgrund des sehr geringen Stromes, findet nur eine geringe Energieübertragung statt.

Die Wirkung beruht auf der Resonanz des applizierten Lichtes mit einer konstanten Frequenz.

Dabei werden die empfindlichen Oberflächensensoren der Haut und deren Wechselwirkung und Kommunikation mit den Steuerungsorganen des Körpers angeregt.

Die Familie der Perlux Farbpunkturgeräte wird in folgenden medizinischen Bereichen eingesetzt:

Sportverletzungen (Prellungen, Zerrungen, Verspannungen), Knochen- und Gelenkbeschwerden, Muskelreizungen, Nervenschmerzen, Schmerzen im Bewegungsapparat, auch nach Traumata und bei chronisch, degenerativen Erkrankungen

Mit dem Perlux Farbtherapiesystem können Flächen- und Akupunktur Anwendungen durchgeführt werden.

2. Inbetriebnahme:

Der Perlux UV-370 ist nach dem Einlegen von 4 x 1,5 Volt Batterien des Typs LR1 betriebsbereit. Öffnen Sie durch Drehen den Deckel am flachen Ende des Stiftes und legen Sie die Batterien mit dem Pluspol nach innen ein.

Bitte verwenden Sie keine anderen Batterien, die nicht dieser Typenbezeichnung entsprechen.

Aufladbare Batterien dürfen nicht zum Einsatz kommen.

Die Betriebsdauer mit einem Satz neuer Batterien beträgt ca. 8 bis 10 Wochen.



3. Bedienung des Perlux UV-370:

Um das Gerät zu aktivieren drücken Sie 1 mal leicht den schwarzen Knopf am Kopfteil des Gerätes.

- Die rote Leuchtanzeige zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Die Diode an der Spitze des Gerätes leuchtet stark hell-violett.
- Zum Ausschalten drücken Sie ebenfalls 1 mal den schwarzen Knopf. Die Diode und die Leuchtanzeige dürfen nicht mehr leuchten.
- **Üben Sie keinen Druck auf die Diode aus.**

Punktsuchstift:

- Das breite Ende des Stiftes dient zur Stimulation und Massage.
- das spitze Ende des Stiftes dient zur Lokalisation von Punkten für die Behandlung.

Das Applizieren des Lichts auf bestimmte Anwendungspunkte und -zonen der Haut sowie die Dauer der Bestrahlung wird vom Therapeuten gemäß des therapeutischen Konzepts festgelegt.

Weitergehende Literatur:

Peter Mandel: „Praktisches Handbuch der Farbpunktur (Band 1 und 2)“, „Die Ophtalmotrope Genetische Therapie (OGT)“, „Sinn und Unsinn von Krankheit und Schmerz“

Peter Mandel/Andreas Pflegler: „Farben – die Apotheke des Lichts (Band 1 und 2)“

Dr. Fausto N. Pagnamenta: „Kinder im Licht“

4. Pflege:

Zur Reinigung der Oberfläche des Gerätes, sowie der Diode an der Spitze können Sie alle milden Reinigungs- und Desinfektionsmittel verwenden. Benutzen Sie dazu nur ein angefeuchtetes Tuch.

Achtung: Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Perlux UV-370 gelangen. Versuchen Sie niemals das Gerät zu sterilisieren!

Verwenden Sie auf keinen Fall organische Lösungsmittel oder scharfe Haushaltsreiniger um das Gerät zu reinigen. Bei längerem Nichtgebrauch (länger als 5 Tage), entnehmen Sie bitte die Batterien, sonst droht Beschädigung des Gerätes (Auslaufgefahr).

5. Kontraindikationen, Vorsichtsmaßnahmen und Nebenwirkungen:

Es sind uns keine Nebenwirkungen bekannt.

Wichtig: Strahlen Sie mit dem Gerät Perlux UV-370 niemals in das offene oder geschlossene Auge!

Das Gerät wurde ausschließlich für Therapeuten entwickelt und darf nur vom geschulten Fachpersonal verwendet werden. Diese Ultraviolett-Therapie basiert auf den Somatotopien, Zonen und Punkten, die Herr Peter Mandel in langjähriger Arbeit in seiner Praxis entwickelt hat. Die Wirkung auf Zonen und Punkte, die evtl. anderen UV-Therapien entnommen sind, sind nicht überprüft. Wir empfehlen daher ausdrücklich **auf den Einsatz nicht überprüfter Anwendungen zu verzichten** und übernehmen keine Garantie hinsichtlich der Wirkung am Patienten.

6. Kontrolle, Wartung und Reparatur

Der Perlux UV-370 bedarf keiner regelmäßigen Wartung. Bei Unklarheiten oder Reklamationen hinsichtlich der Funktion wenden Sie sich direkt an den Hersteller, esogetics GmbH in Bruchsal. Reparaturen oder sonstige Veränderungen am Gerät sind ausschließlich vom Hersteller oder von einer von diesem autorisierten Person auszuführen. Für unsachgemäße Veränderungen und Handhabungen, die nicht dem beschriebenen Verwendungszweck entsprechen, kann keine Haftung übernommen werden. Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 1 Jahr ab Kaufdatum. Sollte Ihr Gerät trotz sachgemäßer Anwendung einmal nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller. Er wird dafür sorgen, dass Ihr defektes Gerät umgehend in Stand gesetzt wird oder Ihnen einen gleichwertigen Ersatz anbietet.

7. Technische Daten

Gerätetyp:

Lichtbestrahlung (klinische Funktion,

kein wesentliches Leistungsmerk-

mal)

Typenbezeichnung:	Perlux UV-370
Energieversorgung:	6 V/4 x 1,5 V LR1 Batterien
Nennaufnahme:	10 mA
Bauart:	Handgerät
Schutzklasse:	III
Ausgangsfrequenz:	370 nm
Gewicht:	90 g mit Batterien
Abmessungen:	L:17cm ø:20mm
Betriebsbedingungen:	5° C bis 35° C
Lagerung:	-20° C bis 70° C
Luftdruck:	800 hPa bis 1.030 hPa
Luftfeuchtigkeit:	30% bis 93%
Spektrale Bestrahlungsstärke für alle vorgesehenen Konfigurationen UV-370	Siehe Seite 13
maximale Ausgabe der opti- schen Strahlung für alle beabsichtigten Konfigura- tionen von UV-370	Siehe Seite 13

Packungsinhalt:

- 1 Lichtbestrahlungsgerät UV-370
- 1 Punktsuchstift
- 4 Batterien des Typs LR1
- 1 Gebrauchsanweisung

Angewandte Normen und Richtlinien

- Elektrische Sicherheit IEC 60601-1:2005+AM1:2012 (hand-held, internally powered, no applied parts)
- Elektromagnetische Verträglichkeit IEC 60601-1-2:2014 (group 1, class B; professional healthcare environment)
- Fotobiologische Sicherheit von Lampen und Lichtsystemen (IEC 62471:2006)
- Klassifizierung nach Medizinproduktrichtlinie Klasse IIa

Hersteller:

esogetics GmbH, Hildastr. 8, D-76646 Bruchsal
Telefon: +49 (0) 7251/800 121, Fax: +49 (0) 7251/800 155
<http://www.esogetics.com>, Info-de@esogetics.com

esogetics ist als Medizinproduktehersteller registriert und verfügt über ein zertifiziertes und überwachtes Qualitätsmanagementsystem gemäß Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG sowie der DIN EN ISO 13485:2012 mit implementiertem Beobachtungs- und Meldesystem.

Anhang:



Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU - Richtlinien wird durch das CE-Zeichen mit Nummer der benannten Stelle bestätigt

Produkt:



Das durchgestrichene Mülleimer-Zeichen auf Ihrem Produkt bedeutet, dass es sich bei diesem Produkt um ein Elektro- und Elektronikgerät handelt, für das spezielle Entsorgungsbestimmungen zur Anwendung kommen.

Zur Durchsetzung von Recycling, zur WEEE - Entsorgung entsprechend der Verordnung über Elektro- und Elektronik - Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment) und zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit verlangen europäische Bestimmungen die selektive Sammlung von Altgeräten auf eine der folgenden beiden Möglichkeiten:

- Ihr Händler nimmt Ihr Altgerät gerne zurück, wenn Sie ein Neugerät bei ihm kaufen.
- Altgeräte können auch in dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.



Bedienungsanleitung / Handbuch befolgen

Batterien:

Altbatterien müssen in dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

Serien-Nr.

Die Serien-Nr. Ihres Perlux-Gerätes ist wie folgt aufgebaut:

XX JJ - **xxxx** — lfd. Serien-Nr.

└─ Produktionsjahr

└─ Gerätebezeichnung

(**CP** = P-117; **CF** = F-333; **UV** = UV-370; **IR** = IR-950)

Beispiele:

IR18-0145 = Perlux IR-950 aus dem Jahr 2018 mit der Nr. 145.

UV17-0937 = Perlux UV-370 aus dem Jahr 2017 mit der Nr. 937.

1. Purpose and Effect

The treatment with the Perlux system is an electromagnetic irradiation which is applied on points or small areas on the skin in a kind of light with constant frequency.

As very low voltages are used, an infinitesimal energy transfer takes place. The effect is based on the resonance of the applied light with a constant frequency.

In doing so, the sensitive sensors of the surface of the skin and their interdependency and communication with the command organs of the body are stimulated.

The Perlux colorpunctur devices are used in the following medical fields:

Sporting injuries (contusions, strains, hardenings), complaints of bones and joints, irritations of muscles, nervous pains, pains in the musculoskeletal system, as well as consequences of traumas and chronic degenerative diseases.

Treatments on the surface of the skin are possible as well as treatments in a kind of acupuncture are possible with the Perlux color therapy system.

2. Startup:

The Perlux UV-370 is ready for use, following the insertion of 4 x 1.5 volt batteries of the LR1 type. Open by turning the cap on the flat end of the pen, and insert the batteries with positive polarity pointing inward.

Please to not use any batteries not of this type designation.

Chargeable batteries may not be used.

The period of service with a new set of batteries is circa 8-10 weeks.



3. Operating the Perlux UV-370:

In order to activate the device, press the black button on the head piece of the device once.

- The red indicator lamps show that the device is ready for operation.
- The diode at the point of the device is strongly illuminated with light-violet.
- To switch off, you also press the black button once. The diode and indicator lamps should no longer be illuminated.
- **Do not exert pressure on the diode.**

Point locator:

- The wide end of the pen can be used for stimulation and massage.
- The pointed end of the pen serves the purpose of localizing points for treatment.

The application of the light on certain points and zones upon the skin as well as the duration of the irradiation is always determined by the therapist according to the therapeutical concept.

Additional references:

Peter Mandel: „Practical Compendium of Colorpuncture (Part 1 and 2)“, „The Ophthalmotropic Genetic Therapy (OGT)“, „Sense and Nonsense of Sickness and Pain“

Dr. Fausto N. Pagnamenta: „Children in the Light“

4. Cleaning:

To clean the surface of the device, as well as the diode at the point, you may use all mild cleaning agents and disinfectants. For this purpose, only use a dampened cloth.

Attention: Liquids must not be allowed to enter the interior of the Perlux UV-370.

Never attempt to sterilize the device!

Organic solvents and strong household cleaning agents must never be used to clean the device. In the case of longer periods of non-use (longer than 5 days), please remove the batteries, otherwise the device may be damaged (battery leakage).

5. Contraindications, Precautions and Side Effects:

No side effects are known to us.

Important: Never beam into open or closed eyes with the device Perlux UV-370!

The device has been exclusively designed for therapists and may only be used by trained personnel.

This ultraviolet therapy is based upon the somatotopies, zones and points, which have been developed over the many years that Mr. Peter Mandel has worked in his practice. The effects on zones and points, which may have been derived from other UV therapies, have not been checked.

For this reason, we explicitly recommend **not using unchecked applications**, and we assume no liability for the effects on patients.

6. Inspection, Maintenance and Repairs

The Perlux UV-370 does not require regular maintenance. In case of uncertainties or complaints about the functionality, please contact the manufacturer directly: esogetics GmbH in Bruchsal, Germany.

Only the manufacturer or persons appointed by the manufacturer are authorized to repair or to make other changes to the instrument. We assume no liability for inappropriate changes and handling that does not conform to the described purpose of use.

The warranty period for the instrument is one year from the purchase date.

Please contact the manufacturer directly, if your instrument does not work properly although you have handled it correctly. The manufacturer will immediately repair the device or replace the de-

fective one with an equivalent device.

7. Specifications

Device type:	Light radiation (clinical function, no essential performance)
Type designation:	Perlux UV-370
Power supply:	6 V/4 x 1.5 V LR1 batteries
Nominal current:	10 mA
Type of construction:	hand-held device
Protection rating:	III
Output frequency:	370 nm
Weight:	90 g with batteries
Dimensions:	L:17cm ø:20mm
Operating conditions:	5° C to 35° C
Storage:	-20° C to 70° C
Air pressure:	800 hPa to 1030 hPa
Humidity:	30% to 93%
Spectral irradiance or spectral radiant exposure for all intended configurations of UV-370	See page 13
Maximum output of optical radiation for all intended configurations of UV-370	See page 13

Contents:

- 1 Light radiation device UV-370
- 1 Point locator
- 4 Batteries of the LR1 type
- 1 Operating manual

Applied Standards and Guidelines

Electrical safety: IEC 60601-1:2005+AM1:2012 (hand-held, internally powered, no applied parts)

Electromagnetic compatibility: IEC 60601-1-2:2014 (group 1, class B; professional healthcare environment)

Photobiological safety of lamps and lamp systems (IEC 62471:2006)

Medical Device Directive: "Medizinproduktrichtlinie" 93/42/EEC: 1993

Classification according to the Medical Device Directive Class IIa: “Klassifizierung nach Medizinproduktrichtlinie Klasse IIa”

Manufacturer:

esogetics GmbH, Hildastr. 8, D-76646 Bruchsal

Telephone: +49 (0) 7251/800 121, Fax: +49 (0) 7251/800 155

<http://www.esogetics.com>

Info-de@esogetics.com

esogetics is a registered medical device manufacturer. We adhere to a certified and monitored quality management system according to Medical Device Directive 93/42/EEG and to DIN EN ISO 14385:2012 with an integrated monitoring and reporting system.

Appendix:



The conformity with the guidelines of relevance to the device is confirmed by the CE symbol with the number of the notified body.

Product:



The crossed-out refuse bin symbol on your product indicates that it is an electric and electronic device, for which special conditions of disposal apply. For the implementation of recycling, for WEEE disposal in accordance with the directive governing “Waste Electrical and Electronic Equipment”, and for the protection of the environment and health, European directives require the selective collection of equipment in one of the two following manners:

- Your dealer willing accepts your old equipment, when you purchase new equipment from him.
- Equipment can also be disposed of at collecting points intended for this purpose.



Instructions / follow manual

Batteries:

Old batteries must be disposed of at collecting points intended for this purpose.

Serial-No.

The Serial-No. of your Perlux device is built as follows:

XX **YY** - **XXXX** — Serial number.

└ Year of Production

└ Designation of the device

(**CP** = P-117; **CF** = F-333; **UV** = UV-370; **IR** = IR-950)

Examples:

IR18-0145 = Perlux IR-950 from the year 2018 with the no. 145.

UV17-0937 = Perlux UV-370 from the year 2017 with the no. 937.

Emission limits for risk groups of continuous wave lamps – UV-370					
Risk	Action spectrum	Symbol	Units	Exempt	
				Limit	Result
Actinic UV	$S_{UV}(\lambda)$	E_S	$W \cdot m^{-2}$	0.001	3.8E-05
Near UV		E_{UVA}	$W \cdot m^{-2}$	10	0.378
Blue light	$B(\lambda)$	L_B	$W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$	100	0.474
Blue light, small source	$B(\lambda)$	E_B	$W \cdot m^{-2}$	1.0	N/A
Retinal thermal	$R(\lambda)$	L_R	$W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$	$28000/\alpha$	143
Retinal thermal weak visual stimulus	$R(\lambda)$	L_{IR}	$W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$	$6000/\alpha$	78
IR radiation eye		E_{IR}	$W \cdot m^{-2}$	100	— ¹⁾

¹⁾ value obtained below the detection limit of the measuring equipment

esogetics Produkte zur Therapie mit Licht, Farben und Schwingungen nach Peter Mandel.

Fordern Sie Informationen an:

esogetics GmbH

Hildastr. 8 • D-76646 Bruchsal

Tel. +49 (0)7251/800102 • Fax 800155

info-de@esogetics.com

www.esogetics.com

esogetics GmbH

Hirschmattstr. 16 • CH-6003 Luzern

Tel. +41 (0)41/4205836 • Fax 4205936

info-ch@esogetics.com

www.esogetics.com

V 2.6: 11/2020